

Turbo/Vortex

Air Inflator

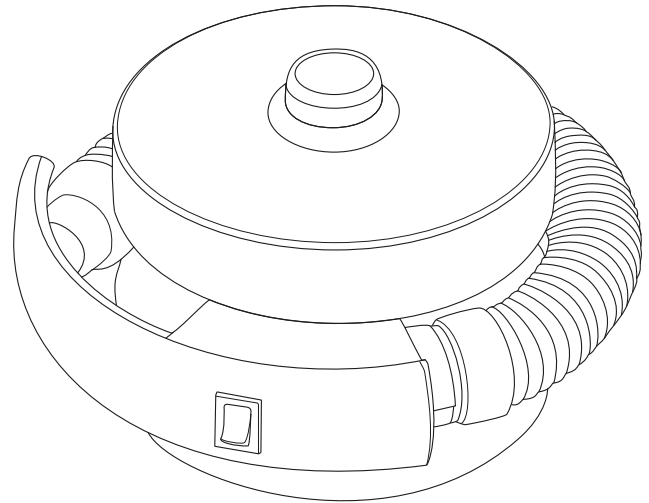
Instruction manual

**Betriebsanleitung für AirMan Turbo und
Vortex - Großvolumen-Luftpumpen**

**Manuel d'utilisation - Pompe à air AirMan -
Shark sans fil haute performance**

**Instrucciones para AirMan Shark -
Bomba de aire a baterías de alto rendimiento**

ID. NO: 53-020-011 (Vortex)
54-020-011 (Turbo)



ENGLISH
CONTENTS

	Page
PRODUCT DESCRIPTION	3
INSTRUCTION MANUAL	4-5

DEUTSCH
INHALT

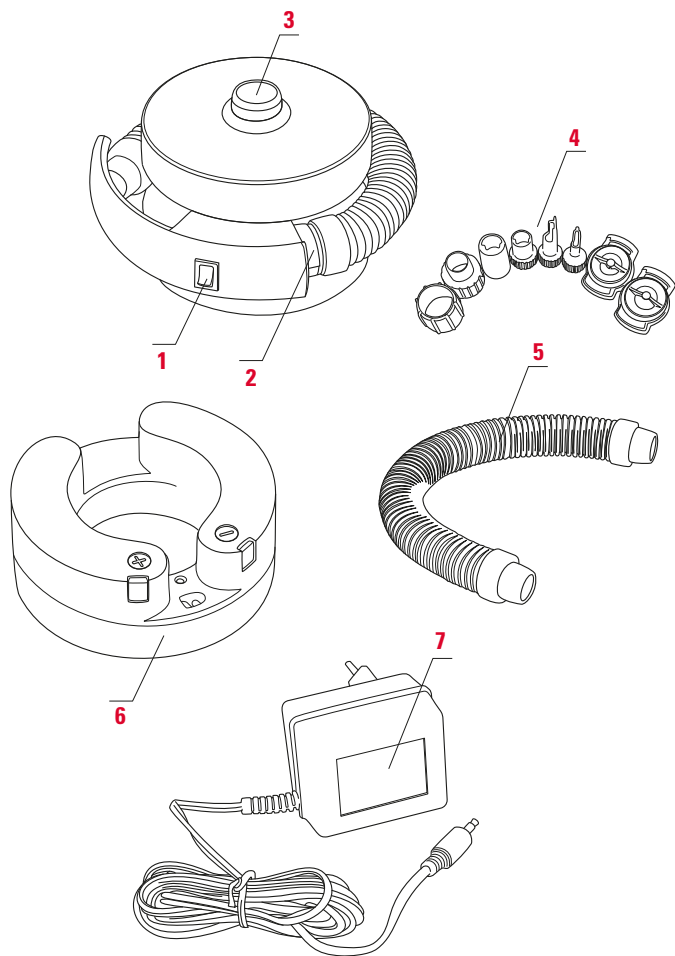
	Seite
PRODUKTBESCHREIBUNG	3
BETRIEBSANLEITUNG	6-7

FRANÇAIS
CONTENU

	Page
DESCRIPTION DU PRODUIT	3
MANUEL D'UTILISATION	8-9

ESPAÑOL
CONTENIDO

	Página
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	3
MANUAL DE INSTRUCCIONES	10-11



ENGLISH

PRODUCT DESCRIPTION:

- 1 On/off switch
- 2 Intake
- 3 Exhaust
- 4 Nozzles
- 5 Extension hose
- 6 12v rechargeable battery pack
- 7 AC Charger

FRANÇAIS

DESCRIPTION DU PRODUIT :

- 1 Commutateur on/off
- 2 Entrée d'air
- 3 Extraction d'air
- 4 Kit d'adaptateurs
- 5 Rallonge
- 6 Lot de batteries rechargeables 12 V
- 7 Chargeur

DEUTSCH

PRODUKTBESCHREIBUNG:

- 1 On/off Schalter
- 2 Lufteingang
- 3 Luftabzug
- 4 Adapter-Set
- 5 Verlängerungskabel
- 6 12V wiederaufladbarer Batteriesatz
- 7 Ladegerät

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Entrada de aire
- 3 Salida de aire
- 4 Juego de adaptadores
- 5 Cable de prolongación
- 6 Batería recargable de 12 V
- 7 Fuente de alimentación



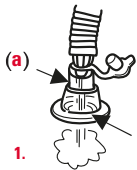
ENGLISH

Remove the paper-slip from the battery before use!

Always read the instructions before you start using the AirMan Turbo/Vortex Air Inflator the first time. The instructions specify how to make optimal use of the air inflator and what precautions should be taken during use.

Your new air inflator is specially designed to provide simple, effective inflation of large inflatable objects such as air mattresses, rubber beach toys and inflatable furniture. The air inflator supplies a large volume of air at a relatively low pressure. Therefore this air inflator cannot be used to inflate objects that require a certain amount of pressure, such as balls and car- and bicycle tires. For this purpose we recommend an AirMan high pressure air pump.

Important - Read before use - See illustration 1



Some inflatable objects are equipped with a stop valve (b), in addition to the main air valve for inflation (a). The stop valve is located on the bottommost part of the inflation valve and must always be open during inflation and deflation. The air inflator will be damaged if the stop valve is not open!

To open the stop valve, insert the accompanying nozzle into the inflation valve so that the stop valve opens.



If none of the accompanying nozzles fit the inflation valve on the object to be inflated, squeeze the bottommost part of the inflation valve until the stop valve opens (see illustration 2). The desired inflation or deflation can now be performed. If the valve does not have a stop valve as shown in illustration 1, choose a correctly fitting adapter.

Inflation

Select an appropriate nozzle. Attach the hose (5) to the air inflator's exhaust component (2), insert the nozzle into the inflation valve and inflate the object. Make sure that the stop valve is open, if one exists.

Deflation

Attach the hose (5) to the air inflator's intake valve (3). Follow the same instructions as specified above under "Inflation". Make sure the stop valve is open!

Output

AirMan Turbo/Vortex produces up to 750 liters of air per minute. The high output, however, is contingent on the size of the valve on the object to be inflated - the smaller the valve, the less the rate of airflow. Therefore always buy inflatable objects with the largest valves possible!

Technical data

Maximum air outlet: 750 L/minute

Maximum continuous operation: 10 minutes

Turbo Air Inflator – Cordless high volume air inflator

- Battery: 12v rechargeable battery pack
- Charger: 110-120v - 200mAh (applicable in USA & Canada)
- Charger: 220-240v - 200mAh (applicable in Europe)

Vortex Air Inflator – AC powered electric high volume air inflator

- 110-120v AC (applicable in USA & Canada)
- 220-240v AC (applicable in Europe)

Optional accessories (not included)

- 12v DC cable pack (for Turbo only)

Technical data – 12v battery (Turbo)

- The battery is a rechargeable 12v battery.
- The AC charger charges with 200 mAh.

EU compliance declaration

ActiveTools declares under general liability that this product complies with the following standards or normative documents: EN 50 144, EN 55 014, EN 55 104 (battery-powered tool) or EN 60 335, EN 60 555, EN 55 022, EN 50 081-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 (battery-powered charger unit) according to the provisions in directives 89/392/EEC, 89/336 EEC from (1/96), 91/368 EEC, CE-approved.

General safety measures and precautions

The safety measures specified below must be closely followed. Safe operation of the air inflator requires that you must read the instructions and safety precautions carefully and follow all instructions before using the air inflator.

- The air inflator is designed for occasional use. Inflation over a long period will overheat the air inflator and may ruin it.
- The air inflator must not operate for more than 10 minutes at a time, after which it must be switched off and set aside for cooling for at least 10 minutes before restarting.
- If the air inflator emits abnormal sounds or overheats, turn it off immediately and let it cool off for about 30 minutes.
- Incorrect use of the air inflator may damage it.
- Never use the air inflator near flammable fluids, gases or open fire. Make sure your working area is well lit.
- Protect yourself against electric shock. Avoid physical contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric stoves, refrigerators, etc.
- Never allow children to connect/disconnect the air inflator to/from power sources. Never leave children unattended with the air inflator and never allow them to play with the accessories.
- Never allow anyone to pump air into the mouth, ears, nose or the like. Never use the air inflator as a toy.
- Store the air inflator in a secure location. If the air inflator is not used for long periods of time, it should be stored in a dry, locked space inaccessible to children.
- Regularly check the cord of the charger. Never carry the charger by the cord and never pull the plug out of the outlet by jerking the cord. Make sure that the cord is not exposed to hot objects, oil or sharp edges.
- Provide proper maintenance. Keep the air inflator clean to achieve maximum output and safety. Examine the plug, charger and cord at regular intervals and have them repaired by an expert if they are damaged.
- Pull the charger plug out of the plug socket when the charger is not in use and when the air inflator is being started and switched off.
- Stay alert. Always pay attention to what you are doing when working with the air inflator, charger and battery.
- **Warning!** For your own safety you should only use accessories and other parts that are specified in the instructions or recommended for use by the manufacturer. Use of accessories and other parts that are not mentioned in the instructions may entail an increased risk for the user of the air inflator.

If your AirMan includes battery, please read the following instructions and precautions carefully.

Charging the battery

For optimum use of your new cordless air inflator, you should ensure that the battery is always charged. Take the battery out of the air inflator and put the charger's jack plug in the battery's connector. Connect the charger to a power source and switch on. A small indicator lights up red as long as the battery is connected to the charger – it will not switch off or otherwise indicate that the battery is fully charged.

Batteries and environment

The accompanying battery can be recharged at least 500 times, but when you have to replace the battery, we ask you to consider the environment. Never open the battery. Dispose of a defective battery in an environmentally friendly manner - do not leave it in nature, do not burn it.

- Remove the paper-slip from the battery before use!
- The battery and charger are designed for each other. Only an AirMan charger must be used for charging.
- The charging time for the first charge using the accompanying AC charger is 15 hours.
- A new battery first gives 100% performance when it has been discharged and charged 4-5 times.
- Subsequent charges take 5-10 hours - depending on discharge. Never charge the battery quickly several times in succession. Allow hot battery to cool off completely before charging.
- The charging time must not exceed 24 hours.
- In order to preserve the battery's capacity, it should be almost fully discharged once in a while.
- If battery is not used for a long period of time, never be discharged completely and should be charged regularly.
- When the operating period per charge is significantly reduced, this is a sign that the battery is worn and should be replaced.
- Pull the charger plug out of the plug socket when the charger is not in use. When the battery is not sitting in the air inflator, its plug surfaces should be covered in order to avoid short-circuiting caused by metallic arcing.
- Never expose the air inflator or battery to rain or frost or temperatures above 50°C. Never charge the battery in humid or wet locations or outdoors.
- Do not open the battery pack. Protect it against impact. The battery should be stored in a dry, frost-free place.
- Regularly check the cord of the charger. Never carry the charger by the cord and never pull the plug out of the outlet by jerking the cord. Make sure that the cord is not exposed to hot objects, oil or sharp edges.



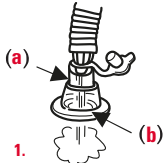
DEUTSCH

Vor dem Gebrauch Papierstreifen von der Batterie entfernen!

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch von Turbo/Vortex diese Anleitung. Hier erfahren Sie, wie Sie die Großvolumenpumpe optimal nutzen und welche Sicherheitsvorkehrungen beim Betrieb beachtet werden müssen.

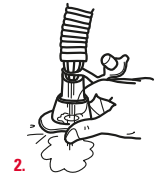
Ihre neue Luftpumpe wurde speziell für das einfache und effektive Aufblasen großer aufblasbarer Gegenstände wie Luftmatratzen, Gummi-Strandspielzeug und aufblasbare Möbel entwickelt. Die Pumpe fördert ein großes Luftvolumen bei relativ geringem Druck. Sie kann deshalb nicht zum Aufblasen von Gegenständen verwendet werden, die einen gewissen Druck benötigen, wie Bälle und Auto- bzw. Fahrradreifen. Zu diesem Zweck empfehlen wir eine AirMan Hochdruck-luftpumpe.

Wichtig -Vor Gebrauch lesen - Siehe Abb. 1



1.

Einige aufblasbare Gegenstände verfügen neben dem Hauptaufblasventil (a) auch über ein Absperrventil (b). Das Absperrventil befindet sich ganz unten am Aufblasventil und muss beim Aufblasen bzw. Ablassen immer geöffnet sein. Die Pumpe wird beschädigt, wenn das Absperrventil nicht geöffnet ist! Zum Öffnen des Absperrventils (b) beiliegende Düse in das Aufblasventil (a) einsetzen, so dass sich das Absperrventil (b) öffnet.



2.

Falls keine der beiliegenden Düsen in das Aufblasventil des aufzublasenden Gegenstands passt, den untersten Teil des Aufblasventils drücken, bis sich das Absperrventil öffnet (siehe Abb. 2). Anschließend kann der Gegenstand aufgeblasen bzw. die Luft abgelassen werden. Wenn das Ventil kein Absperrventil wie in Abb. 1 hat, passenden Adapter verwenden.

Aufblasen

Geeignete Düse wählen. Schlauch (5) mit der Düse an den Luftauslass (2) der Luftpumpe anschließen, Düse in das Aufblasventil einsetzen und den Gegenstand aufblasen. Sicherstellen, dass ein evtl. vorhandenes Absperrventil geöffnet ist.

Luft ablassen

Schlauch (5) an den Lufteinlass (3) der Pumpe anschließen. Anschließend wie oben unter „Aufblasen“ verfahren. Sicherstellen, dass das Absperrventil geöffnet ist.

Pumpleistung

AirMan Turbo/Vortex fördert bis zu 750 Liter Luft pro Minute. Die Leistung hängt jedoch von der Größe des Ventils am aufzublasenden Gegenstand ab- je kleiner das Ventil, desto geringer der Luftdurchfluss. Kaufen Sie deshalb stets aufblasbare Gegenstände mit möglichst großen Ventilen!

Technische Daten

Maximale Pumpleistung: 750 Liter/Minute

Maximaler Dauerbetrieb: 10 Minuten

Turbo Luftpumpe - Schnurlose HochleistungsLuftpumpe

- Batterie: 12V wiederaufladbarer Batteriesatz
- Ladegerät: 110-120 V – 200mAh (einsetzbar in USA & Kanada)
- Ladegerät: 220-240 V – 200mAh (einsetzbar in Europa)

Vortex Luftpumpe - Elektrisch angetriebene HochleistungsLuftpumpe

- 110-120 V – 200mAh (einsetzbar in USA & Kanada)
- 220-240 V – 200mAh (einsetzbar in Europa)

Optionales Zubehör (nicht beinhaltet)

- 12V Kabelset (nur für Turbo notwendig)

Technische Daten

- Die Batterie ist eine aufladbare 12V Batterie
- Das Ladegerät lädt mit 200mAh

EU-Konformitätserklärung

ActiveTools erklärt, daß dieses Produkt gemäß den Vorschriften der Richtlinien 89/392/EEC, 89/336/EEC (von 1/96), 91/368 EEC den folgenden Normen bzw. normativen Dokumenten entspricht: EN 50 144, EN 55 014, EN 55 104 (batteriebetriebenes Werkzeug) bzw. EN 60 335, EN 60 555, EN 55 022, EN 50 081-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 (batteriebetriebenes Ladegerät) und CE-zugelassen ist.

Allgemeine Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen

Nachfolgende Sicherheitshinweise genau befolgen und vor dem Gebrauch der Pumpe lesen! Für den sicheren Gebrauch der Pumpe müssen die Anleitung und die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme gelesen und genau befolgt werden.

- Die Pumpe ist auf gelegentlichen Gebrauch ausgelegt. Länger andauerndes Aufblasen überhitzt die Pumpe und kann sie zerstören.
- Die Pumpe darf nicht länger als jeweils 10 Minuten arbeiten. Danach Pumpe ausschalten und vor dem Wiedereinschalten mindestens 10 Minuten abkühlen lassen.
- Die Pumpe bei ungewöhnlichen Geräuschen und Überhitzung sofort abschalten und mindestens 30 Min. abkühlen.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann die Pumpe beschädigen.
- Die Pumpe niemals in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder offenem Feuer betreiben. Auf gute Beleuchtung des Einsatzortes achten.
- Schutzvorkehrungen gegen elektrische Schläge treffen. Berührung geerdeter Oberflächen wie Rohre, Heizkörper, Elektroherde, Kühlschränke usw. vermeiden.
- Kinder niemals die Pumpe an Stromquellen anschließen/von Stromquellen trennen lassen. Kinder niemals unbeaufsichtigt bei der Pumpe lassen und niemals mit dem Zubehör spielen lassen.
- Niemandem den Mißbrauch der Pumpe zum Pumpen von Luft in Mund, Ohren, Nase usw. gestatten. Die Pumpe niemals als Spielzeug verwenden.
- Die Pumpe an einem sicheren Ort aufbewahren. Bei längerem Nichtgebrauch sollte sie in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Das Kabel des Ladegeräts regelmäßig überprüfen. Das Ladegerät niemals am Kabel tragen und den Stecker niemals durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose ziehen. Kabel vor heißen Gegenständen, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Auf richtige Pflege achten. Die Pumpe sauber halten, um beste Leistung und Sicherheit zu gewährleisten. Stecker, Ladegerät und Kabel regelmäßig überprüfen und bei Beschädigung von einem Fachmann reparieren lassen.
- Den Ladegerätstecker bei Nichtgebrauch des Ladegeräts und beim Starten und Ausschalten der Pumpe aus der Steckdose ziehen.
- Jederzeit wachsam sein und die Arbeitsabläufe aufmerksam durchführen. Umsichtig mit der Pumpe, dem Ladegerät und der Batterie umgehen.
- **Warnung!** Zur eigenen Sicherheit nur Zubehör und andere Teile verwenden, die in der Anleitung aufgeführt oder vom Hersteller für den Gebrauch empfohlen sind. Die Verwendung von Zubehör und anderen Teilen, die nicht in der Anleitung erwähnt sind, kann zu einem erhöhten Risiko für den Anwender der Pumpe führen.

Wenn Ihr AirMan Produkt eine Batterie enthält, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch.

Batterie aufladen

Zum optimalen Betrieb Ihrer neuen schnurlosen Mehrzweck-Luftpumpe sollten Sie darauf achten, dass die Batterie stets geladen ist. Batterie aus der Pumpe herausnehmen und den Klinkenstöpsel des Ladegeräts in die Steckvorrichtung der Batterie stecken. Ladegerät an die Stromquelle anschließen und einschalten. Eine kleine LED-Anzeige leuchtet rot, während die Batterie aufgeladen wird.

Batterien und Umwelt

Die mitgelieferte Batterie lässt sich mindestens 500 mal aufladen. Muss sie jedoch ausgewechselt werden, dann nehmen Sie bitte Rücksicht auf die Umwelt. Die Batterie niemals öffnen. Entsorgen Sie die defekte Batterie umweltfreundlich – lassen Sie sie nicht in der Natur, verbrennen sie die Batterie nicht.

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch den Papierstreifen von der Batterie!
- Die Batterie und das Ladegerät sind füreinander konstruiert. Benutzen Sie nur ein AirMan-Ladegerät zum Aufladen.
- Die Ladedauer für das erstmalige Aufladen mit dem mitgelieferten Aufladegerät beträgt 15 Stunden.
- Eine neue Batterie bietet erst die volle Leistung, nachdem sie 4-5 mal entladen und wieder aufgeladen wurde.
- Nachfolgende Aufladungen dauern je nach Ladezustand 5-10 Stunden. Laden Sie die Batterie nie mehrmals rasch in Folge auf. Lassen Sie die Batterie vollständig abkühlen, bevor Sie sie aufladen.
- Die Ladedauer darf 24 Stunden nicht übersteigen.
- Um die Leistungsfähigkeit der Batterie zu erhalten, sollte sie von Zeit zu Zeit vollständig entladen werden.
- Wird die Batterie für längere Zeit nicht benutzt, nicht vollständig entladen und vor dem ersten Benutzen wieder aufladen.
- Eine erheblich reduzierte Betriebsdauer pro Aufladung ist ein Zeichen dafür, dass die Batterie aufgebraucht ist und ausgewechselt werden sollte.
- Den Ladegerätstecker bei Nichtgebrauch des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen. Wenn die Batterie nicht der Pumpe sitzt, sollten ihre Steckerflächen abgedeckt werden, um einen Kurzschluss durch metallischen Überschlag zu vermeiden.
- Setzen Sie die Pumpe oder Batterie niemals Regen, Frost oder Temperaturen über 50°C aus. Die Batterie niemals in feuchter oder nasser Umgebung aufladen.
- Die Batterie nicht öffnen. Vor Stoßeinwirkung schützen. An einem trockenen, frostfreien Ort aufbewahren.
- Das Kabel des Ladegerätes regelmäßig überprüfen. Das Ladegerät niemals am Kabel tragen und den Stecker niemals durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose ziehen. Kabel vor heißen Gegenständen, Öl und scharfen Kanten schützen.



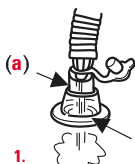
FRANÇAIS

Retirer la bande de papier de la batterie avant utilisation !

Il convient de toujours lire les instructions avant de mettre en service la pompe à air AirMan Shark sans fil haute performance. Les instructions expliquent l'utilisation optimale de la pompe à air et les mesures de sécurité à prendre en relation avec l'utilisation.

Votre nouvelle pompe à air a été conçue pour le gonflage simple et efficace d'objets gonflables de grande taille comme par ex. des matelas pneumatiques, des jouets de plage en caoutchouc et des meubles gonflables. La pompe à air délivre un grand débit d'air à une pression relativement faible. Par conséquent, cette pompe à air ne peut être utilisée pour gonfler des objets qui nécessitent une certaine pression, comme par ex. des balles et des pneus de voiture et de vélo. A cette fin, nous recommandons une pompe à air AirMan haute pression.

Important - A lire avant utilisation - Voir illustration 1



Certains objets gonflables sont équipés d'une valve d'arrêt (b) en plus de la valve principale de gonflage (a). La valve d'arrêt, située au fond de la valve de gonflage, doit toujours être ouverte lors du gonflage et du dégonflage. La pompe à air sera endommagée si la valve d'arrêt n'est pas ouverte !

Afin d'ouvrir la valve d'arrêt, il faut placer la buse fournie dans la valve de gonflage de façon à ce que la valve d'arrêt s'ouvre.



Dans le cas où aucune des buses fournies ne s'adapte à la valve de gonflage de l'objet à gonfler, il faut pincer la partie inférieure de la valve de gonflage de manière à ce que la valve d'arrêt s'ouvre (voir illustration 2). Le gonflage ou le dégonflage désiré peut alors être effectué.

Dans le cas où la valve ne comporte pas de valve d'arrêt comme le montre l'illustration 1, il faut choisir un adaptateur convenable.

Gonflage

Choisir une buse appropriée. Relier la flexible (7) à l'élément de sortie (4) de la pompe à air, placer la buse dans la valve de gonflage et gonfler l'objet. S'assurer, le cas échéant, que la valve d'arrêt est bien ouverte.

Dégonflage

Relier la flexible (7) à la valve d'entrée (5) de la pompe à air. Suivre les mêmes instructions que celles indiquées sous "Gonflage". S'assurer que la valve d'arrêt est bien ouverte !

Débit

L'AirMan Shark produit un débit d'air allant jusqu'à 750 litres par minute. Ce débit élevé dépend cependant de la taille de la valve de l'objet à gonfler. Plus la valve est petite et plus le débit d'air est faible. Par conséquent, il faut toujours acheter des objets gonflables avec des valves aussi grandes que possible !

Caractéristiques techniques

- Modèle AirMan Shark μ V pompe à air sans fil haute performance
- Batterie : batterie 12V rechargeable
- Chargeur : 230V μ V 200 mA
- Débit d'air maximal : 750 l/min.
- Durée maximale de fonctionnement continu : 10 minutes
- Dimensions : 20 x 20 x 13 cm
- Poids : 1250 g

Accessoires

Visitez notre page d'accueil www.airman.dk si vous désirez davantage de renseignements sur les possibilités d'utilisation de votre nouvelle pompe à air et de plus amples renseignements sur les accessoires disponibles.

Caractéristiques techniques - batterie 12V

- Retirer la bande de papier de la batterie avant utilisation !
- La batterie est une batterie 12V rechargeable.
- La durée du premier chargement à l'aide du chargeur CA fourni est de 15 heures.
- La durée de chargement ne doit pas dépasser 24 heures.
- Les charges suivantes durent entre 5 et 10 heures μ V en fonction du déchargement.
- Afin de préserver la capacité de la batterie, il faut attendre qu'elle soit presque entièrement déchargée de temps en temps.
- Correctement utilisée, la batterie peut être rechargée au minimum 500 fois.
- Le chargeur CA charge à 200 mA.
- Une nouvelle batterie n'est à 100% performante que lorsqu'elle a été déchargée et chargée 4 à 5 fois.
- Lorsque la durée de fonctionnement de la batterie chargée est réduite de façon significative, cela indique que la batterie est usée et qu'il convient alors de la remplacer.

Chargement de la batterie

Pour une utilisation optimale de votre nouvelle pompe à air sans fil à usages multiples, il faut s'assurer que la batterie est toujours chargée. Sortir la batterie de la pompe à air et insérer la fiche jack du chargeur dans le connecteur de la batterie. Connecter le chargeur à la source d'alimentation 230V et mettre sous tension. Un petit indicateur LED rouge s'allume lorsque la batterie est en charge.

Batteries et environnement

La batterie fournie peut être rechargée au minimum 500 fois mais lorsqu'il faut remplacer la batterie, nous vous demandons de bien vouloir penser à l'environnement. Ne jamais ouvrir la batterie. Se débarrasser d'une batterie défectueuse d'une manière qui respecte l'environnement (V ne pas la laisser dans la nature, ne pas la brûler).

Garantie et service

Les pompes à air AirMan bénéficient d'une garantie qui couvre les défauts de matériel ou de fabrication selon des dispositions réglementaires.

Déclaration de conformité CE

ActiveTools déclare d'après la responsabilité générale que ce produit est conforme aux normes ou documents normatifs suivants : EN 50 144, EN 55 014, EN 55 104 (outil alimenté par batterie) ou EN 60 335, EN 60 555, EN 55 022, EN 50 081-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 (chargeur alimenté par batterie) selon les dispositions des directives 89/392/CEE, 89/336 CEE de 1/96, 91/368 CEE, homologation CE.

Précautions et mesures de sécurité applicables à l'utilisation de la pompe à air AirMan Shark sans fil haute performance

Il convient de respecter scrupuleusement les mesures de sécurité spécifiées ci-dessous ! Le fonctionnement en toute sécurité de la pompe nécessite d'avoir lu soigneusement les instructions et précautions de sécurité et de suivre toutes les instructions avant de mettre en service la pompe à air.

- La pompe à air est conçue pour une utilisation occasionnelle. Le gonflage sur une longue période entraîne la surchauffe de la pompe à air et peut la détériorer.
- La pompe à air ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes à la fois, après quoi elle doit être mise hors tension et laissée de côté pour refroidir pendant au minimum 10 minutes avant de la redémarrer.
- Si la pompe à air émet des sons anormaux ou surchauffe, l'arrêter immédiatement et la laisser refroidir pendant 30 minutes.
- Vérifier la pompe à air et la batterie avant utilisation. Faire réparer des pièces endommagées par un professionnel.
- L'utilisation incorrecte de la pompe à air peut l'endommager.

- Ne jamais exposer la pompe à air ou la batterie à la pluie, au gel ou aux températures supérieures à 50°C. Ne jamais charger la batterie dans des endroits humides ou mouillés. Ne jamais utiliser la pompe à air à proximité de fluides ou gaz inflammables ou de flammes. S'assurer que la zone de travail est bien aérée.
- Se protéger contre l'électrocution. Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme par ex. tuyauteries, radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs, etc.
- Ne jamais laisser des enfants connecter/déconnecter la pompe à air à/de la source d'alimentation. Ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec la pompe à air et ne jamais les laisser jouer avec les accessoires.
- Ne jamais laisser quiconque insuffler de l'air dans la bouche, les oreilles, le nez ou autre. Ne jamais utiliser la pompe à air comme un jouet.
- Conserver la pompe dans un endroit sûr. Si la pompe à air n'est pas utilisée pendant une longue période, il convient de la conserver dans un endroit sec et verrouillé inaccessible aux enfants.
- Vérifier régulièrement le câble du chargeur. Ne jamais soulever le chargeur par le câble et ne jamais retirer la fiche de la sortie en tirant brutalement sur le câble. S'assurer que le câble n'est pas au contact d'objets chauds, d'huile ou de bords tranchants.
- Assurer un entretien approprié. Maintenir la pompe à air propre afin d'obtenir un maximum de rendement et de sécurité. Examiner régulièrement la fiche, le chargeur et le câble et les faire réparer par un professionnel s'ils sont endommagés.
- Retirer la fiche du chargeur de la prise lorsque le chargeur n'est pas utilisé et lorsque la pompe à air est démarrée et arrêtée.
- Ne jamais recharger les batteries à l'extérieur.
- Ne pas ouvrir la batterie. La protéger contre les impacts. La batterie doit être stockée dans un endroit sec hors gel.
- La batterie et le chargeur sont conçus l'un pour l'autre. Pour le chargement, n'utiliser qu'un chargeur AirMan.
- Protéger la batterie contre la chaleur et le feu : danger d'explosion !
- Ne pas placer la batterie sur un radiateur et ne pas l'exposer aux rayons du soleil pendant longtemps. Elle est endommagée à des températures supérieures à 50°C. Laisser complètement refroidir des batteries chaudes avant de recharger.
- Lorsque la batterie n'est pas installée dans la pompe à air, il convient de protéger les surfaces de ses fiches afin d'éviter le court-circuit causé par l'arc entre parties métalliques.
- Ne jamais recharger la batterie rapidement plusieurs fois de suite. Elle ne doit pas être rechargée après une utilisation de courte durée (par ex. 3 minutes).
- Ne jamais laisser la batterie se décharger complètement et la recharger régulièrement si elle n'est pas utilisée pendant une longue durée.
- Restez vigilant. Soyez toujours attentif à ce que vous faites lorsque vous travaillez avec la pompe à air, le chargeur et la batterie.
- **Avertissement !** Pour votre sécurité, il convient de n'utiliser que les accessoires et autres pièces spécifiés dans les instructions ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires et d'autres pièces qui ne sont pas mentionnés dans les instructions peut entraîner un risque accru pour l'utilisateur de la pompe.



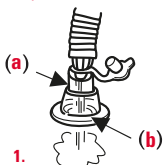
ESPAÑOL

Retire la tira de papel de la batería antes de usarla!

Lea siempre las instrucciones antes de utilizar la bomba de aire a baterías de alto rendimiento por primera vez. Las instrucciones indican cómo hacer el mejor uso posible de la bomba de aire y las precauciones que hay que tomar durante el uso.

Su nueva bomba de aire ha sido diseñada especialmente para inflar de forma sencilla y efectiva objetos hinchables de gran tamaño como colchones de aire, juguetes de goma para playa y muebles hinchables. La bomba de aire proporciona un gran volumen de aire a una presión relativamente baja, de ahí que no pueda utilizarse para inflar objetos que requieren una presión determinada como balones y neumáticos de coche o de bicicleta. En estos casos recomendamos el uso de una bomba de aire AirMan de alta presión.

Importante - Lea antes de usar - Vea la figura 1



1.

Algunos objetos hinchables vienen provistos de una válvula de retención (b), además de la válvula de aire principal para el inflado (a). La válvula de retención está situada en la parte inferior de la válvula de inflado y siempre debe estar abierta, tanto durante el inflado como durante el desinflado del objeto. ¡La bomba de aire puede resultar dañada si la válvula de retención no está abierta! Para abrir la válvula de retención, inserte el acoplador que se suministra en la válvula de inflado para que se abra la válvula de retención.



2.

Si ninguno de los acopladores incluidos se ajusta a la entrada de aire del objeto que se desea inflar, apriete con los dedos la parte inferior de la entrada de aire para que se abra la válvula de retención (vea la figura 2). A continuación puede procederse al inflado o desinflado.

Si la válvula no tiene una válvula de retención como se muestra en la figura 1, elija un adaptador que ajuste debidamente.

Procedimiento de inflado

Elija un adaptador adecuado. Conecte el tubo flexible (7) a la boca de salida de aire de la bomba (4), introduzca el adaptador en la válvula de inflado y proceda a inflar el objeto. Si existe una válvula de retención, asegúrese de que esté abierta.

Procedimiento de desinflado

Conecte el tubo flexible (7) a la válvula de toma de aire de la bomba (5) y siga las instrucciones de inflado. Asegúrese de que la válvula de retención esté abierta.

Caudal

AirMan Shark produce hasta 750 litros de aire por minuto. Sin embargo este alto rendimiento depende del tamaño de la válvula del objeto que se va a inflar: Cuanto más pequeña sea la válvula, tanto menor será el flujo de aire que admita. ¡Por lo tanto compre siempre objetos hinchables que tengan válvulas lo más grandes posible!

Datos técnicos

- Modelo AirMan Shark ¡V Bomba de aire a baterías de alto rendimiento
- Batería: batería recargable de 12V
- Cargador: 230V ¡V 200mAh
- Salida máxima de aire: 750 L/minuto
- Máximo funcionamiento continuo: 10 minutos
- Dimensiones: 20 x 20 x 13 cm
- Peso: 1250 gr.

Accesorios

Si precisa más información sobre lo que puede hacer con su nueva bomba de aire, o detalles sobre los accesorios disponibles, visite nuestra página web: www.airman.dk.

Datos técnicos ¡V batería de 12V

- Retire la tira de papel de la batería antes de usarla.
- Batería recargable de 12V.
- El tiempo de la primera carga mediante el cargador CA incluido será de 15 horas.
- El tiempo de carga no debe superar las 24 horas.
- Las cargas subsiguientes durarán de 5 a 10 horas, dependiendo de la carga que contenga aún la batería.
- Para mantener la capacidad de la batería, deberá descargarse casi totalmente de vez en cuando.
- Si se hace un uso correcto de ella, la batería puede recargarse al menos 500 veces.
- El cargador CA carga con 200 mA.
- Las baterías nuevas obtienen un rendimiento del 100% por primera vez cuando se han cargado y descargado 4 o 5 veces.
- Si el periodo de funcionamiento por carga disminuye de forma significativa, esto es señal de que la batería está agotada y debe sustituirse.

Recarga de la batería

Para un uso óptimo de su nueva bomba de aire a baterías, deberá asegurarse de que la batería esté siempre cargada. Extraiga la batería de la bomba de aire e introduzca la clavija del cargador en el conector de la batería. Conecte el cargador a una fuente de alimentación 230V y enciéndalo. Un pequeño indicador LED rojo permanecerá iluminado mientras la batería se esté cargando.

Las baterías y el entorno

La batería incluida puede recargarse al menos 500 veces, pero cuando tenga que sustituirla, le rogamos que tenga en cuenta el medio ambiente.

No abra nunca una pila. Deshágase de las pilas defectuosas de forma que no dañe el medio ambiente; no las abandone en la naturaleza ni las quemé.

Garantía y asistencia

Todas las bombas de aire AirMan incluyen una garantía que cubre los defectos del material o de fabricación bajo las disposiciones habituales.

Declaración de conformidad UE

ActiveTools declara bajo responsabilidad general que este producto es conforme a los siguientes estándares o documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, EN 55 104 (herramientas a pilas) o EN 60 335, EN 60 555, EN 55 022, EN 50 081-1, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3 (unidad de carga a pilas) de acuerdo con las disposiciones de las directivas 89/392/EEC, 89/336 EEC de (1/96), 91/368 EEC, aprobadas por la CE.

Medidas de seguridad y precauciones generales que se deben aplicar al utilizar la Bomba de aire a baterías de alto rendimiento Airman Shark.

Las medidas de seguridad enumeradas a continuación deben seguirse al pie de la letra. Una utilización segura de la bomba pasa por que el usuario lea las instrucciones y precauciones de seguridad atentamente y siga todas las indicaciones.

- La bomba de aire está diseñada para su uso ocasional. Utilizarla para inflar durante un largo periodo de tiempo la reca lentará y puede estropearla.
- La bomba de aire no debe funcionar más de 10 minutos seguidos, después de los cuales deberá apagarse y dejarse enfriar durante al menos otros 10 minutos antes de volver a utilizarla.
- Si la bomba emite ruidos anormales o se sobrecalienta, apáguela inmediatamente y déjela enfriar durante media hora.
- Compruebe la bomba y la batería antes de su utilización. Las piezas estropeadas sólo deberá repararlas un experto.
- El uso incorrecto de la bomba puede dañarla.

- No exponga en ningún caso la bomba o la batería a la lluvia, heladas o temperaturas por encima de los 50°C. No cargue la batería en lugares húmedos o mojados, ni utilice la bomba cerca de líquidos o gases inflamables, o donde haya fuego. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien iluminada.
- Protéjase contra las descargas eléctricas. Evite el contacto físico con superficies que hagan tierra como tuberías, radiadores, estufas eléctricas, frigoríficos, etc.
- No permita que los niños conecten/desconecten la bomba a/de una fuente de alimentación, ni los deje en las inmediaciones de la bomba sin vigilancia ni les permita jugar con los accesorios.
- No permita que nadie se insuffle aire con la bomba o lo insuffle a otra persona en la boca, orejas, nariz, etc. La bomba no es un juguete.
- Guarde la bomba de aire en lugar seguro. Si no la utiliza durante un largo periodo de tiempo, deberá guardarla en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- Compruebe regularmente el cable del cargador. Nunca transporte el cargador agarrándolo por el cable ni extraiga el enchufe de la toma tirando del cable. Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos calientes, aceite o bordes afilados.
- Realice un mantenimiento adecuado. Mantenga la bomba limpia para obtener la máxima salida de aire y para trabajar con seguridad. Examine el enchufe, el cargador y el cable a intervalos regulares y haga que los repare un experto si están dañados.
- Desconecte el enchufe del cargador cuando no esté cargando y cuando encienda o apague la bomba.
- Nunca cargue la batería en el exterior.
- No abra la batería. Protéjala contra golpes. La batería debería guardarse en un lugar seco y no expuesto a heladas.
- La batería y el cargador están diseñados para ser utilizados el uno con el otro. Sólo se debe utilizar un cargador AirMan para realizar las cargas.
- Proteja la batería contra el calor y el fuego: ¡puede explotar!
- No guarde la batería sobre una estufa ni la exponga a la radiación solar por un periodo prolongado de tiempo, ya que las temperaturas superiores a los 50°C la dañan. Permita que las baterías calientes se enfríen completamente antes de cargarlas.
- Cuando la batería no se encuentre en la bomba de aire, sus superficies de contacto eléctrico deberán cubrirse para evitar cortocircuitos causados por un arco metálico.
- No cargue la batería rápidamente varias veces seguidas; no debe recargarse tras un corto periodo de uso (por ejemplo 3 minutos).
- No permita nunca que la batería se descargue totalmente. Deberá cargarla con frecuencia si no la usa por un largo periodo de tiempo.
- Tenga cuidado y preste siempre atención a lo que está haciendo. Utilice el sentido común cuando trabaje con la bomba, el cargador y la batería.
- **Advertencia:** por su propia seguridad, sólo debería usar los accesorios y otras piezas especificados en las instrucciones o recomendados por el fabricante. La utilización de accesorios u otras piezas no mencionados en las instrucciones pueden conllevar un aumento sustancial del riesgo para el usuario y para la bomba de aire.

NORTH AMERICA

Active Tools USA, Inc.
1237 Chicago Road
Troy, Michigan 48083
USA

EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA

Active Tools Europe GmbH
Otto-Hahn-Straße 72
32108 Bad Salzufflen
Germany

ASIA PACIFIC

Active Tools International (HK) Ltd.
25/F Top Glory Tower
262 Gloucester Road,
Causeway Bay
Hong Kong



ENGLISH

In accordance with the law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

FRENCH

Conformément à la loi, les outils électroportatifs parvenus en fin de vie utile devront être ramassés séparément et rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

GERMAN

Laut Gesetz müssen Elektrowerkzeuge nach Ablauf ihrer Lebensdauer getrennt gesammelt und an eine umweltgerechte Recycling-Anlage zurückgegeben werden.

SPANISH

De acuerdo con la ley, las herramientas eléctricas que hayan alcanzado el final de su vida útil deben ser recogidas por separado y enviadas a un centro de reciclaje ecológicamente compatible.

